

# 1861 2011

C A L E N D E S E R C I T O 2 0 1 1

*Esercito Italiano*  
*Una risorsa per il Paese da 150 anni*

 **ESERCITO**

# GIORNALE MILITARE

OSSIA

RACCOLTA UFFICIALE  
DELLE LEGGI, REGOLAMENTI E DISPOSIZIONI  
relativi al Servizio ed all'Amministrazione militare  
DI TERRA E DI MARE

PUBBLICATO PER CURA  
DEL MINISTERO DELLA GUERRA.

ANNATA 1861.

295

---

*Intitolazione di Esercito Italiano al R. Esercito.*

*(Segretariato generale. - Gabinetto del Ministro)*

NOTA (N. 76) 4 maggio 1861.

Vista la Legge in data 17 marzo 1861 (\*), colla quale S. M. ha assunto il titolo di *Re d'Italia*, il sottoscritto rende noto a tutte le Autorità, Corpi ed Uffici militari che d'ora in poi il Regio Esercito dovrà prendere il nome di *Esercito Italiano*, rimanendo abolita l'antica denominazione d'Armata Sarda.

Tutte le relative iscrizioni ed intestazioni che d'ora in avanti occorra di fare o di rinnovare, saranno modificate in questo senso.

Il Ministro della guerra  
M. FANTI.

La presente inserzione serve di partecipazione ufficiale.

# *Esercito Italiano 150° Anniversario*

## Italian Army's 150th Anniversary

**I**l 4 maggio del 1861 il Ministro della Guerra, Generale Manfredo Fanti, formalizzava la nascita dell' "Esercito Italiano", diretta conseguenza della solenne proclamazione del Regno d'Italia. Con questa semplice "nota" si era inteso sottolineare la nascita di una nuova forza che avrebbe accompagnato la Nazione e gli Italiani in tutte le successive tappe del proprio trascorso storico. Da allora, tanto sul territorio nazionale quanto all'estero, la Forza Armata ha saputo profondere energie, impegno e professionalità a favore della comunità, divenendone incondizionatamente una vera ed imprescindibile risorsa morale e materiale in ogni situazione. Oggi, dopo 150 anni vissuti insieme, l'Esercito Italiano guarda ai suoi giovani, futuro d'Italia, e rivede in loro gli eroi del passato che, senza clamore, hanno donato la propria esistenza alla Nazione.

*On May 4th 1861, the Minister of War, General Manfredo Fanti, officially decreed the establishment of the Italian Army, after the Reign of Italy had been solemnly proclaimed. The Italian Army's founding act was a note aimed at announcing the creation of a new force which would accompany both Italy and its citizens along the path of history from that time on. Since then, the Army has committed its efforts, energies and professional capabilities to the advantage of the population, both at home and abroad, thus becoming an irreplaceable moral and operational asset for all contingencies. Today, after 150 years from its foundation, the Italian Army looks up to its youth who are the building rocks of Italy's future. They are inspired by the same ideals as those of our past heroes who humbly sacrificed their lives for the Nation.*



GENERALE DI CORPO D'ARMATA  
GIUSEPPE VALOTTO

Capo di Stato Maggiore dell'Esercito  
*Chief of the Army General Staff*



# *La Bandiera Italiana*

## The Italian Flag

Vessillo dello Stato e simbolo dell'identità nazionale, la Bandiera è indiscusso vettore di quei sommi valori e nobili tradizioni di cui l'Esercito Italiano si fa portatore verso la società civile nel ricordo dei suoi caduti e nel rispetto della sua storia.

*Symbol of the State and of national identity, the Flag is the undisputed carrier of the highest values and noble traditions that the Italian Army brings to the civil society, honouring its fallen soldiers and history.*



Sopra: Tricolore a Trieste per celebrare l'ingresso in città delle truppe italiane, 3 novembre 1918.  
Top: the "Tricolore" in Trieste is flown to celebrate the Italian troops entering the city, November 3rd 1918.

Sotto: Bandiera Italiana al seguito dei militari in missione di pace, Kabul (Afghanistan), 2007.  
Bottom: the Italian Flag is flown by soldiers during an international peace mission, Kabul (Afghanistan), 2007.

Destra: Bandiera di Guerra dell'Esercito Italiano. Roma, festa di Forza Armata, 4 maggio 2010.  
Right: War Flag of the Italian Army. Rome, Army Day, May 4th 2010.



Il connubio tra la Bandiera e l'Esercito Italiano può essere storicamente riferito alla consuetudine di impiego di vessilli e insegne da parte delle prime formazioni militari, quale simbolo identificativo e di riconoscimento dei reparti in combattimento. Non è però esaustivo descrivere in tal modo un legame che va oltre il semplice concetto di identità, spingendosi verso i più alti ideali che superano il valore della vita umana. Da 150 anni l'una al fianco dell'altro, Bandiera ed Esercito costituiscono un binomio inscindibile che si pone quale sicuro riferimento in termini di valori, tradizioni ed unità nazionale, tanto per gli appartenenti alla Forza Armata quanto per l'intera società che li accoglie.

*The link between the Flag and the Italian Army can be traced back to the historical tradition of early military formations, that used flags and standards as identification and recognition symbols of their fighting units. This is not an exhaustive description, though, as the link stretches beyond the simple concept of identity and reaches ideals higher than the value of human life. Side by side for 150 years, the Flag and the Army make up an inseparable pair that plays the role of solid reference point in terms of values, traditions and national unity for those belonging to the Army, as well as for the whole society that embraces them.*



# GENNAIO JANUARY 11

sabato saturday	1
domenica sunday	2
lunedì monday	3
martedì tuesday	4
mercoledì wednesday	5
giovedì thursday	6
venerdì friday	7
sabato saturday	8
domenica sunday	9
lunedì monday	10
martedì tuesday	11
mercoledì wednesday	12
giovedì thursday	13
venerdì friday	14
sabato saturday	15
domenica sunday	16
lunedì monday	17
martedì tuesday	18
mercoledì wednesday	19
giovedì thursday	20
venerdì friday	21
sabato saturday	22
domenica sunday	23
lunedì monday	24
martedì tuesday	25
mercoledì wednesday	26
giovedì thursday	27
venerdì friday	28
sabato saturday	29
domenica sunday	30
lunedì monday	31

# *Sacrari e simulacri della memoria collettiva*

## Memorials and monuments of our collective memory

Istituiti in onore dei militari italiani caduti nei fatti d'arme della storia nazionale, i sacrari svolgono oggi un ruolo fondamentale nel perpetuare la memoria collettiva e richiamare ad essa l'intera società.

*Created to honour the Italian soldiers fallen in the armed conflicts of our national history, the memorials play a fundamental role in keeping our society's collective memory alive.*



Sopra: Monumento del Vittoriano a Roma, tumulazione del Milite Ignoto, 4 novembre 1921.  
Top: the "Vittoriano" monument in Rome, burial of the Unknown Soldier, November 4th 1921.

Sotto: Sacrario in memoria dei Caduti Italiani della II° G. M. El Alamein, immagine attuale.  
Bottom: memorial to the Italian Soldiers fallen during WW2, El Alamein, current photo.

Destra: Monumento del Vittoriano, noto anche come "Altare della Patria". Immagine attuale.  
Right: "Vittoriano" monument, also known as the "Altar of the Homeland", current photo.



È la memoria che garantisce identità e tradizioni ad un popolo. La capacità di non dimenticare chi ha donato la vita per costruire il futuro della propria Patria. Per questo, a partire dal XIX Secolo, è nata l'idea di erigere complessi monumentali col duplice scopo di onorare i caduti in guerra e ricordare i luoghi delle principali battaglie. Ancora oggi tali monumenti, edificati in Italia e all'estero in varie forme architettoniche, vengono custoditi ed onorati costantemente dalla Forza Armata, al fine di poter costituire il tramite con la società nell'infondere e tramandare i valori in essi implicitamente racchiusi e divenire, nel contempo, elemento fondante di cultura nazionale.

*The memory of the past allows peoples to remember their identities and traditions, as well as honour those who gave their lives to build the future of their homeland. This is the reason why monumental complexes have been erected since the 19th century, with the double aim of honouring the war fallen and marking the sites of major battles. These monuments, built in various architectural styles in Italy and in foreign countries, are still being preserved and honoured by the Army. The aim is to instil the values they represent into our society and, at the same time, become a founding element of our national culture.*



<b>FEBBRAIO</b>	<b>1</b>	<b>FEBRUARY</b>	<b>11</b>
martedì	1	tuesday	
mercoledì	2	wednesday	
giovedì	3	thursday	
venerdì	4	friday	
sabato	5	saturday	
domenica	6	sunday	
lunedì	7	monday	
martedì	8	tuesday	
mercoledì	9	wednesday	
giovedì	10	thursday	
venerdì	11	friday	
sabato	12	saturday	
domenica	13	sunday	
lunedì	14	monday	
martedì	15	tuesday	
mercoledì	16	wednesday	
giovedì	17	thursday	
venerdì	18	friday	
sabato	19	saturday	
domenica	20	sunday	
lunedì	21	monday	
martedì	22	tuesday	
mercoledì	23	wednesday	
giovedì	24	thursday	
venerdì	25	friday	
sabato	26	saturday	
domenica	27	sunday	
lunedì	28	monday	

# *Inno Nazionale e musiche militari*

## National Anthem and military music

La musica militare è una componente fondamentale dell'Esercito Italiano. Da sempre manifestazione di unità e spirito di corpo dei reparti, si rivolge oggi anche alla società civile per diffondere e preservare il valore dell'unità nazionale.

*Military music is a fundamental component of the Italian Army. In fact, music has always expressed units' cohesion and esprit de corps, and today it stretches to the civil society to spread and preserve the value of our national unity.*



Sopra: Corpo musicale del Reggimento di Cavalleria "Lancieri di Milano" nel 1905.  
Top: the musical corps of the "Lancieri di Milano" Cavalry Regiment in 1905.

Sotto: Fanfara dei Bersaglieri sfilata a Roma per la Festa della Repubblica.  
Bottom: "Bersaglieri" Fanfare parading in Rome during the celebration of the Republic Day.

Destra: Banda dell'Esercito in concerto all'Auditorium di Roma. 2010.  
Right: Army Band performing at the Rome Auditorium, 2010.



Unire le coscienze, alimentare la memoria e ravvivare gli ideali di tutti gli italiani. E' questo il ruolo delle musiche militari che l'Esercito Italiano perpetua all'interno e verso la società civile, tramite i propri corpi musicali. Divenuti oggi una vera e propria attrazione pubblica, bande e fanfare militari si propongono quale organo di giunzione tra la Forza Armata e la popolazione, attraverso tali musiche senza tempo. Su tutte l'Inno di Mameli, nato nel Risorgimento e dal 1947 riconosciuto quale inno nazionale, che racchiude in sé gli ideali di unità, indipendenza e fratellanza, sempre attuali nel risaltare lo spirito patriottico.

*The role of military music is to create a common conscience, feed our collective memory and enliven the ideals of all Italians. The Italian Army's musical corps are tasked to carry out this role both within military and civilian environments. Military bands and fanfares have become real attractions and act as a link between the Army and the public, through such timeless pieces of music, above all the Mameli anthem. Created during the "Risorgimento" and played as national anthem since 1947, it expresses the ideals of unity, independence and fraternity, which always stir up people's patriotic spirit.*



		MARZO MARCH	11
martedì	tuesday		1
mercoledì	wednesday		2
giovedì	thursday		3
venerdì	friday		4
sabato	saturday		5
domenica	sunday		6
lunedì	monday		7
martedì	tuesday		8
mercoledì	wednesday		9
giovedì	thursday		10
venerdì	friday		11
sabato	saturday		12
domenica	sunday		13
lunedì	monday		14
martedì	tuesday		15
mercoledì	wednesday		16
giovedì	thursday		17
venerdì	friday		18
sabato	saturday		19
domenica	sunday		20
lunedì	monday		21
martedì	tuesday		22
mercoledì	wednesday		23
giovedì	thursday		24
venerdì	friday		25
sabato	saturday		26
domenica	sunday		27
lunedì	monday		28
martedì	tuesday		29
mercoledì	wednesday		30
giovedì	thursday		31

# *Missioni Internazionali*

## International Missions

L'impegno dell'Esercito Italiano nel campo delle operazioni internazionali si protrae dalla fine del XIX Secolo, ponendosi quale strumento fondamentale di politica e sicurezza nello scenario mondiale.

*Since the end of 19th century, the Italian Army has taken part in international missions as a fundamental instrument to ensure security and political stability in the world scenario.*



Sopra: corpo di spedizione in Cina nel 1900. Bersaglieri a Pechino.  
*Top: expeditionary corps in China, 1900. Bersaglieri in Beijing.*

Sotto: Missione UNIFIL. Paracadutisti a Beirut, Libano 1983.  
*Bottom: UNIFIL Mission. Paratroopers in Beirut, Lebanon 1983.*

Destra: Missione ISAF. Alpini pronti per pattugliamento notturno. Kabul, Afghanistan 2006.  
*Right: ISAF Mission. Alpine troops ready for night patrolling. Kabul, Afghanistan 2006.*

L'invio dei corpi di spedizione a Creta ed in Cina, effettuato a cavallo tra il XIX ed il XX Secolo, segnò l'inizio dell'impiego dell'Esercito Italiano fuori dai confini nazionali. Da quel momento, e soprattutto nell'ultimo ventennio, la Forza Armata si è configurata come prezioso supporto alla politica delle Organizzazioni Internazionali, per le quali ha operato con incondizionato e continuo impegno. Apprezzati in tutto il Mondo per le loro doti professionali ed umane, i soldati italiani garantiscono quotidianamente sostegno della pace e sicurezza nel mutevole scenario internazionale, portando sempre e ovunque alto il nome della Nazione.

*The dispatch of expeditionary Corps to Crete and China in the late 19th century and early 20th century marked the beginning of the Italian Army engagement abroad. Since then, and above all over the last 20 years, the Army has constantly and unconditionally committed itself to supporting the policies of international organizations. The Italian soldiers, who are appreciated all over the world for their professional and human skills, ensure continued support to peace and security in the changing international scenario, always upholding the name of our Country everywhere.*



APRILE APRIL 11

venerdì	1
friday	
sabato	2
saturday	
domenica	3
sunday	
lunedì	4
monday	
martedì	5
tuesday	
mercoledì	6
wednesday	
giovedì	7
thursday	
venerdì	8
friday	
sabato	9
saturday	
domenica	10
sunday	
lunedì	11
monday	
martedì	12
tuesday	
mercoledì	13
wednesday	
giovedì	14
thursday	
venerdì	15
friday	
sabato	16
saturday	
domenica	17
sunday	
lunedì	18
monday	
martedì	19
tuesday	
mercoledì	20
wednesday	
giovedì	21
thursday	
venerdì	22
friday	
sabato	23
saturday	
domenica	24
sunday	
lunedì	25
monday	
martedì	26
tuesday	
mercoledì	27
wednesday	
giovedì	28
thursday	
venerdì	29
friday	
sabato	30
saturday	

# *Interventi di ordine pubblico*

## Public order operations

L'impiego dell'Esercito Italiano in operazioni di ordine pubblico, oltre ad essere un concreto contributo diretto alla società, evidenzia l'indissolubile legame tra la Forza Armata e il Paese, confermando la sua capacità di generare sicurezza.

*The Italian Army's participation in public order operations provides a direct contribution to the civil society and highlights the unbreakable link between the Army and the Country, thus confirming the Army's capability to "produce" security.*



Sopra: "Forza Paris", posto di osservazione e allarme. Sardegna 1992.  
Top: Forza Paris, observation and alarm post. Sardinia, 1992.

Sotto: "Vespri Siciliani", posto di controllo stradale. Sicilia 1994.  
Bottom: Vespri Siciliani, road checkpoint. Sicily, 1994.

Destra: "Strade sicure", posto di controllo in un centro abitato. 2010.  
Right: Strade Sicure, checkpoint in an urban area. 2010.

La sicurezza della Nazione passa anche attraverso l'ordine pubblico, campo in cui l'Esercito Italiano si è visto impegnato sin dalla sua costituzione. E' tuttavia in epoca recente che tali attività si sono maggiormente svolte nei luoghi della vita di tutti i giorni, a garanzia della sicurezza collettiva e della libertà individuale. Oggi l'impegno dell'Esercito in tali attività si protrae con ingente impegno di risorse e di personale, in contrasto alle minacce provenienti dal contesto nazionale ed internazionale, e delinea la Forza Armata quale irrinunciabile risorsa per il mantenimento della sicurezza interna nonché fondamentale supporto per le forze di polizia.

*Since its establishment, the Army has been engaged in public order operations, aimed at guaranteeing national security. In recent days, these activities have mainly been carried out in places of everyday life, to guarantee both collective security and individual freedom. Today, the Italian Army allocates a large amount of resources and personnel to these activities in order to counter national and international threats, thus becoming an indispensable asset to our internal security, providing a fundamental support to police forces.*



domenica sunday	1	MAGGIO MAY 11
lunedì monday	2	
martedì tuesday	3	
mercoledì wednesday	4	
giovedì thursday	5	
venerdì friday	6	
sabato saturday	7	
domenica sunday	8	
lunedì monday	9	
martedì tuesday	10	
mercoledì wednesday	11	
giovedì thursday	12	
venerdì friday	13	
sabato saturday	14	
domenica sunday	15	
lunedì monday	16	
martedì tuesday	17	
mercoledì wednesday	18	
giovedì thursday	19	
venerdì friday	20	
sabato saturday	21	
domenica sunday	22	
lunedì monday	23	
martedì tuesday	24	
mercoledì wednesday	25	
giovedì thursday	26	
venerdì friday	27	
sabato saturday	28	
domenica sunday	29	
lunedì monday	30	
martedì tuesday	31	

# Opere di pubblica utilità

## Public utility works

Capacità tecniche, competenza e professionalità hanno consentito all'Esercito Italiano di divenire una risorsa preziosa per la popolazione. Dalla nascita ad oggi, infatti, l'Esercito ha sempre garantito ogni forma di intervento risolutivo a favore di persone colpite da calamità naturali.

*Technical capabilities, skills and professionalism have allowed the Italian Army to become a valuable asset to the Italian population. In fact, since its establishment, the Army has always provided decisive support to people ravaged by natural disasters*



Sopra: specialisti del Genio Pontieri con un ponte galleggiante nei primi anni del '900.  
*Top: Pontoon Engineers setting up a floating bridge in the early 20th Century.*

Sotto: specialisti del Genio Ferroviari all'opera per il ripristino di una linea ferroviaria.  
*Bottom: Railway Engineers restoring a railway line.*

Destra: artificieri impegnati nella disattivazione di un ordigno bellico della 2<sup>a</sup> G.M.  
*Right: mine clearance team disarming a WW II bomb.*

**S**empre in prima linea per contribuire a ripristinare ovvero a realizzare opere di pubblica utilità, in 150 anni l'Esercito Italiano è costantemente stato presente nel luogo e nel momento del bisogno, mettendo a disposizione della comunità tutte le proprie risorse, fuori dai riflettori e senza risparmio di energie. Capacità di intervento tecnico specialistico in molteplici campi, unitamente a competenza e professionalità, fanno della Forza Armata un prezioso strumento al servizio della popolazione. E' inoltre una risposta di emergenza, con mezzi eccezionali, a quelle situazioni critiche ove le organizzazioni civili non sono più in grado di operare o necessitano di supporto tecnico e operativo.

*The Italian Army has always been in the front-line in restoring and carrying out public utility works. Over 150 years, the Army has always been ready to intervene, whenever and wherever necessary, making all its resources available to the population and working humbly and untiringly. Thanks to its different technical and specialized capabilities, expertise and professionalism, the Army is a valuable instrument in the service of the population and is equipped with extraordinary means to provide an emergency response to critical situations where civil organizations are no longer capable to operate or require technical and operational support.*



mercoledì	1	GIUGNO JUNE 11
wednesday		
giovedì	2	
thursday		
venerdì	3	
friday		
sabato	4	
saturday		
domenica	5	
sunday		
lunedì	6	
monday		
martedì	7	
tuesday		
mercoledì	8	
wednesday		
giovedì	9	
thursday		
venerdì	10	
friday		
sabato	11	
saturday		
domenica	12	
sunday		
lunedì	13	
monday		
martedì	14	
tuesday		
mercoledì	15	
wednesday		
giovedì	16	
thursday		
venerdì	17	
friday		
sabato	18	
saturday		
domenica	19	
sunday		
lunedì	20	
monday		
martedì	21	
tuesday		
mercoledì	22	
wednesday		
giovedì	23	
thursday		
venerdì	24	
friday		
sabato	25	
saturday		
domenica	26	
sunday		
lunedì	27	
monday		
martedì	28	
tuesday		
mercoledì	29	
wednesday		
giovedì	30	
thursday		

# *Esercito Italiano*

## *Una risorsa per il Paese da 150 anni*

The Italian Army  
An asset to the Country for 150 years

### 150 ANNI DI IDENTITÀ NAZIONALE 150 YEARS OF NATIONAL IDENTITY

Quello che ha portato alla crescita dell'Italia è un percorso lungo 150 anni. Un percorso fatto di tappe importanti. E' il percorso della storia, fondato innanzitutto sull'identità di un popolo che si riconosce sotto la propria Bandiera, il proprio Inno nazionale e cosciente dell'importanza di mantenere viva la memoria di chi, per quell'identità, ha dato anche la propria vita. La Patria è un valore assoluto. E ben lo sa l'Esercito da sempre chiamato a difenderla e a tutelare il suo popolo, pronto a rispondere ad ogni chiamata e ad ogni esigenza.



*Italy has developed over a 150 - year period, along a path of history marked by important milestones and based on the feeling of belonging to a nation which gathers around its flag and national anthem and keeps alive the memories of those who sacrificed their lives for that ideal. The concept of country has an unconditional value for the Army which has always been tasked to defend our nation, protect its people and be ready to meet any contingencies.*

### 150 ANNI DI IMPIEGO OPERATIVO 150 YEARS OF OPERATIONAL COMMITMENT

Non esiste contributo maggiormente diretto al bene della comunità che l'insieme delle attività operative che la Forza Armata svolge, da 150 anni, sia sul territorio nazionale sia all'estero, per la sicurezza interna e per promuovere la pace, ovunque ce ne sia bisogno. Impiego in missioni di pace, supporto alle Forze di Pubblica Sicurezza e sostegno diretto alla società, non sono che alcuni dei molteplici aspetti in cui si manifesta tale durevole e continuativo impegno, che l'Esercito ha sottoscritto con la nazione.



*No contribution has been so important to the welfare of the Italian population as the number of operational activities carried out by the Italian Army over a 150 - year period, both at home and abroad, to provide internal security and promote peace, wherever necessary. Peacekeeping missions, support to police forces and direct support to the population are just some examples of the wide range of uninterrupted commitments the Army has made with the nation.*

# 1861 2011

CALENDE SERCITO 2011

## 150 ANNI DI FORMAZIONE 150 YEARS OF TRAINING ACTIVITIES

Istruzione scolastica, educazione civica, formazione professionale e sport. In 150 anni l'Esercito Italiano non si è curato soltanto dell'addestramento alle armi e della difesa del Paese, ma si è anche posto come educatore e formatore per i milioni di giovani italiani che hanno fatto parte dei suoi ranghi. Un ruolo dentro la società e per la società, insieme alla quale ha compiuto un cammino evolutivo di mutuo scambio di esperienze e conoscenze. Un lungo percorso che ha già portato alla completa professionalizzazione.



*The Army has committed itself to providing school education, civic education, vocational and sports training over a 150 year period. In fact, not only has it trained its soldiers to use*

*weapons and defend their nation, but also carried out the role of mentor to millions of young Italian soldiers. This role has been played within society and for society, with which the Army has cooperated to exchange know-how and expertise, while completing its professionalization process.*

## 150 ANNI DI ATTIVITÀ SPECIALISTICA 150 YEARS OF SPECIALIZED ACTIVITIES

Grande professionalità e totale abnegazione. Così gli specialisti dell'Esercito Italiano offrono da sempre il proprio contributo, mettendo al servizio della comunità un'esperienza costruita quotidianamente all'interno della Forza Armata. Sanità, comunicazioni e protezione NBC sono solo alcuni degli ambiti in cui si riversa l'opera di uomini disposti ad affermare in qualsiasi condizione la propria professionalità, con il fine unico e ultimo della sicurezza e salvaguardia del Paese e delle sue Istituzioni.



*The Italian Army's specialists always show a high level of professionalism and dedication to duty and put the experience gained within the Army at the disposal of the community.*

*Health care, communications and NBC protection are just some sectors where the Army personnel operates with professionalism under all conditions, to provide security and safeguard the nation and its institutions.*

# *Istruzione scolastica*

## School education

Da sempre l'Esercito Italiano ha contribuito in maniera sostanziale alla crescita e all'evoluzione della società, essendo anche stato un punto di riferimento per tutti quei giovani che, facendone parte, hanno ricercato un'istruzione scolastica, ricevendo anche un'educazione ai valori etici, morali e militari.

*The Italian Army has always contributed to the progress and development of society and has also been a reference point for those young people who joined the Army to receive school instruction and be educated to believe in ethical, moral and military values.*



Sopra: Allievi Ufficiali durante una lezione scolastica, fine '800.  
Top: Cadet Officers during a school lesson in the late 19th Century.

Sotto: militari di truppa durante una lezione campale negli anni '80.  
Bottom: enlisted soldiers during a field lesson in the 80's.

Destra: allievi della Scuola Militare "Nunziatella" impegnati in attività di studio.  
Right: Cadets of the "Nunziatella" Military School during a study session.



**S**cuola di vita, di socializzazione, di solidarietà e di cultura. Nel corso di un secolo e mezzo l'Esercito Italiano è stato anche questo, ponendosi quale vera e propria agenzia educativa nella società. Si tratta di un importante compito sociale che, soprattutto con la leva militare e in periodi in cui era più difficile l'accesso alla cultura di massa, ha permesso di indirizzare molti giovani alla conoscenza di regole, valori e istruzione di base. Oggi i tempi sono cambiati, ma l'Esercito conserva un illustre retaggio della propria tradizione, fornendo, tramite le Scuole Militari "Nunziatella" e "Teulié", un'offerta formativa d'élite.

*Over one and a half centuries the Italian Army has also taught its soldiers how to live, socialize and become cultured and compassionate people, carrying out the role of a real educational body within society. This important social task has given many young people the possibility of learning basic rules, values and principles, especially when conscription was compulsory and mass culture was more difficult to access. Today, things have changed, but the Army still keeps its century-old tradition and offers its personnel a high-level education through its "Nunziatella" and "Teulié" military schools.*



venerdì	1	LUGLIO JULY 11
friday		
sabato	2	
saturday		
domenica	3	
sunday		
lunedì	4	
monday		
martedì	5	
tuesday		
mercoledì	6	
wednesday		
giovedì	7	
thursday		
venerdì	8	
friday		
sabato	9	
saturday		
domenica	10	
sunday		
lunedì	11	
monday		
martedì	12	
tuesday		
mercoledì	13	
wednesday		
giovedì	14	
thursday		
venerdì	15	
friday		
sabato	16	
saturday		
domenica	17	
sunday		
lunedì	18	
monday		
martedì	19	
tuesday		
mercoledì	20	
wednesday		
giovedì	21	
thursday		
venerdì	22	
friday		
sabato	23	
saturday		
domenica	24	
sunday		
lunedì	25	
monday		
martedì	26	
tuesday		
mercoledì	27	
wednesday		
giovedì	28	
thursday		
venerdì	29	
friday		
sabato	30	
saturday		
domenica	31	
sunday		

# Formazione professionale

## Vocational training

Luogo di apprendimento e specializzazione, la Forza Armata costantemente attenta alla formazione professionale dei militari, ieri coscritti e oggi volontari, ha permesso il trasferimento di proprie competenze a pieno vantaggio della società civile.

*Soldiers' training and specialization have always been the focus of the Army, which has constantly devoted its efforts to train its personnel, yesterday's conscripts and today's volunteers. Thus, the Army has been able to transfer its know-how to civil society.*



Sopra: corso di mascalcia all'inizio del XX Secolo.  
Top: farrier course at the beginning of the 20th Century.

Sotto: corso di addestramento alla Scuola Allievi Sottufficiali dell'Esercito, anni '60.  
Bottom: training course at the Army NCO School in the 60's.

Destra: addestramento di fanteria presso un Reggimento Addestramento Volontari nel 2010.  
Right: Infantry training at a Volunteer Training Regiment in 2010.

Inizialmente mutuata dalla società civile, la formazione professionale interna all'Esercito Italiano ha subito un forte processo evolutivo, dettato dal cambiamento degli scenari operativi e dalla contestuale professionalizzazione del servizio militare. Le "arti e mestieri" che avevano caratterizzato il servizio di leva nel secolo scorso, hanno lasciato spazio alla formazione specialistica, che coinvolge il personale volontario senza soluzione di continuità. Un ingente impiego di risorse che permette di far emergere figure professionali di spicco, capaci di prestare la propria opera a favore della Forza Armata, ma anche di trasferire le medesime capacità alla collettività.

*The Italian Army's vocational training system, initially borrowed from that of civil society, has greatly developed, to adapt to the changes occurred in operational scenarios and reflect the concomitant professionalization of the military service. The "arts and crafts" courses, which characterized last century's conscription, have been replaced by specialized training, involving volunteer personnel during their whole period of service. Thanks to this huge commitment of resources, the Army can rely on highly qualified professionals, able to operate both inside the military organization and in the civilian world.*



lunedì	1	AGOSTO AUGUST 11
monday		
martedì	2	
tuesday		
mercoledì	3	
wednesday		
giovedì	4	
thursday		
venerdì	5	
friday		
sabato	6	
saturday		
domenica	7	
sunday		
lunedì	8	
monday		
martedì	9	
tuesday		
mercoledì	10	
wednesday		
giovedì	11	
thursday		
venerdì	12	
friday		
sabato	13	
saturday		
domenica	14	
sunday		
lunedì	15	
monday		
martedì	16	
tuesday		
mercoledì	17	
wednesday		
giovedì	18	
thursday		
venerdì	19	
friday		
sabato	20	
saturday		
domenica	21	
sunday		
lunedì	22	
monday		
martedì	23	
tuesday		
mercoledì	24	
wednesday		
giovedì	25	
thursday		
venerdì	26	
friday		
sabato	27	
saturday		
domenica	28	
sunday		
lunedì	29	
monday		
martedì	30	
tuesday		
mercoledì	31	
wednesday		

# Attività sportiva

## Sports activity

Dall'educazione fisica delle truppe allo sport d'eccellenza, l'Esercito Italiano ha assunto l'attività sportiva come sua irrinunciabile prerogativa e presupposto per l'efficienza dei reparti.

*The Italian Army has always put a premium on the physical training of its soldiers and sports champions. In fact, it has always privileged sports activities as a precondition for the efficiency of its units.*



Sopra: esercizio ginnico di ardimento nella prima metà del '900.  
Top: bravery exercise in the first half of the 20th Century.

Sotto: addestramento al lancio su telo tondo. Scuola di Paracadutismo negli anni '60.  
Bottom: jump onto a round trampoline at the Paratrooper School in the 60's.

Destra: Caporal Maggiore Giuliano Razzoli, campione olimpico in carica di slalom speciale.  
Right: Corporal Giuliano Razzolo, present Olympic champion of slalom skiing.

Quello tra Esercito e sport è da sempre un connubio naturale. La preparazione fisica è alla base della formazione militare sin dall'antichità ed anche oggi, nell'era dell'informatica e dell'automazione, è un irrinunciabile presupposto. Tanto che si parli di efficienza fisica delle truppe quanto di attività sportiva agonistica, la Forza Armata investe, con continuità, ingenti risorse per mantenere vivo il settore. Non manca, inoltre, lo spirito di competizione, esaltato in uno specifico comparto in cui professionisti ed atleti onorano il nome della Nazione e della Forza Armata con prestazioni agonistiche di eccellenza internazionale.

*There has always been a natural connection between Army and sport. Physical training has been at the basis of military education since ancient times and even today is one of the Army's main prerogatives, in the era of automation and information technology. In fact, the Army continues to allocate a large number of resources to develop this sector, both as regards troops' physical fitness and competitive sports activities. Moreover, the spirit of competition prevails in each sports specialty, where professional athletes give credit to their nation and Army, thanks to their internationally renowned competitive performances.*



# SETTEMBRE SEPTEMBER 11

giovedì	1
thursday	
venerdì	2
friday	
sabato	3
saturday	
domenica	4
sunday	
lunedì	5
monday	
martedì	6
tuesday	
mercoledì	7
wednesday	
giovedì	8
thursday	
venerdì	9
friday	
sabato	10
saturday	
domenica	11
sunday	
lunedì	12
monday	
martedì	13
tuesday	
mercoledì	14
wednesday	
giovedì	15
thursday	
venerdì	16
friday	
sabato	17
saturday	
domenica	18
sunday	
lunedì	19
monday	
martedì	20
tuesday	
mercoledì	21
wednesday	
giovedì	22
thursday	
venerdì	23
friday	
sabato	24
saturday	
domenica	25
sunday	
lunedì	26
monday	
martedì	27
tuesday	
mercoledì	28
wednesday	
giovedì	29
thursday	
venerdì	30
friday	

# Sanità

## Military medical service

La Sanità dell'Esercito Italiano opera da sempre a tutto campo: sul fronte interno, con l'assistenza ai militari, e su quello esterno, con il supporto fornito nelle emergenze alla comunità nazionale e internazionale.

*The Italian Army's Medical Service has always operated across the board: at home, providing support to military personnel and abroad, to the national and international communities during contingencies.*



Sopra: ambulanza a traino animale e personale medico militare, Roma 1870.  
*Top: Rome 1870, animal-drawn ambulance and military medical personnel.*

Sotto: allievi del Corpo Sanitario Militare in attività di formazione specialistica, anni '60.  
*Bottom: Cadets of the Military Medical Corps undergoing specialised training during the '60s.*

Destra: assistenza medica ad un civile ferito in Teatro operativo. Immagine attuale.  
*Right: military medical personnel providing medical assistance to a civilian injured in the field.*



La Sanità nell'Esercito Italiano nasce per soddisfare prettamente le esigenze di prevenzione e cura delle proprie forze, attuate dal personale medico. Ciò nonostante, diviene ben presto anche strumento a favore della società civile, verso cui opera interventi diretti in caso di emergenza o calamità. L'empatia sviluppata con essa e la sensibilità diffusa verso gli argomenti di carattere sanitario ne fanno, così, un elemento cardine nel rapporto esercito-società, tanto da renderla uno dei più validi strumenti di supporto alle istituzioni, sia in Patria che all'estero, nonché una reale risorsa della comunità.

*The Italian Army's Medical Service was established to fulfil the Army's needs to treat and provide preventive care to its personnel by its medical staff. However, the Army's Medical Service has soon become an asset to the civil society directly intervening in case of emergencies or natural disasters. Thanks to the strong feelings of empathy towards society and the attention paid to medical issues, it has become a pivotal element in the relation between the Army and society, being one of the most effective instruments in support of the institutions, as well as a real asset for the community, both at home and abroad.*



# OTTOBRE OCTOBER 11

sabato saturday	1
domenica sunday	2
lunedì monday	3
martedì tuesday	4
mercoledì wednesday	5
giovedì thursday	6
venerdì friday	7
sabato saturday	8
domenica sunday	9
lunedì monday	10
martedì tuesday	11
mercoledì wednesday	12
giovedì thursday	13
venerdì friday	14
sabato saturday	15
domenica sunday	16
lunedì monday	17
martedì tuesday	18
mercoledì wednesday	19
giovedì thursday	20
venerdì friday	21
sabato saturday	22
domenica sunday	23
lunedì monday	24
martedì tuesday	25
mercoledì wednesday	26
giovedì thursday	27
venerdì friday	28
sabato saturday	29
domenica sunday	30
lunedì monday	31

# *Tecnologia della comunicazione*

## Communications Technologies

L'importanza rivestita dal comparto della comunicazione e delle trasmissioni ha spinto la Forza Armata ad investire in tecnologie innovative, spesso riversate con successo nella società civile.

*The importance acquired by the communications sector has spurred the Army to invest in innovative technologies, often with positive repercussions on the civil society.*



Sopra: nucleo di trasmettitori con colombe viaggiatori. Inizio del XX Secolo.  
*Top: Signal units with carrier pigeons at the beginning of the 20th century.*

Sotto: nucleo di trasmettitori con telefono satellitare in Teatro Operativo, anni '90.  
*Bottom: Signal units with a satellite telephone in an operational theatre in the 90's.*

Destra: impiego in operazioni di un apparato di comunicazione satellitare con PC, 2007.  
*Right: Satellite unit with PC employed in an operational theatre in 2007.*



L'Esercito Italiano ha compreso, sin dalla sua nascita, come la comunicazione sia alla base del funzionamento del sistema militare e come l'evoluzione tecnologica ne sia irrinunciabile prerogativa. Un tempo erano i colombi viaggiatori a superare i limiti del contatto interpersonale, poi un Ufficiale del Genio, Guglielmo Marconi, proiettò la Forza Armata nel mondo della comunicazione senza fili, generando una rivoluzione di portata mondiale. Oggi i satelliti e l'informatica hanno eliminato il concetto di spazio-tempo, favorendo un processo di innovazione e sperimentazione in cui l'Esercito è sicuro protagonista e creatore di tecnologie che, una volta consolidate, vengono poste al servizio della vita quotidiana.

*The Italian Army has always been aware that the communications sector and its technological developments are the pillars upon which the entire military instrument is based. In the past, carrier pigeons were used to connect people, then an Engineer Officer, Guglielmo Marconi projected the Army into the era of wireless communications, thus beginning a world-wide revolution. Today, satellites and information technology have ruled out the space-time concept, promoting an innovation and experimentation process where the Army is an undisputed leader and developer of technologies which, once consolidated, can be used in everyday life.*



<b>martedì</b> tuesday	<b>1</b>	NOVEMBRE NOVEMBER
mercoledì wednesday	<b>2</b>	
giovedì thursday	<b>3</b>	
venerdì friday	<b>4</b>	
sabato saturday	<b>5</b>	
<b>domenica</b> sunday	<b>6</b>	
lunedì monday	<b>7</b>	
martedì tuesday	<b>8</b>	
mercoledì wednesday	<b>9</b>	
giovedì thursday	<b>10</b>	
venerdì friday	<b>11</b>	
sabato saturday	<b>12</b>	
<b>domenica</b> sunday	<b>13</b>	
lunedì monday	<b>14</b>	
martedì tuesday	<b>15</b>	
mercoledì wednesday	<b>16</b>	
giovedì thursday	<b>17</b>	
venerdì friday	<b>18</b>	
sabato saturday	<b>19</b>	
<b>domenica</b> sunday	<b>20</b>	
lunedì monday	<b>21</b>	
martedì tuesday	<b>22</b>	
mercoledì wednesday	<b>23</b>	
giovedì thursday	<b>24</b>	
venerdì friday	<b>25</b>	
sabato saturday	<b>26</b>	
<b>domenica</b> sunday	<b>27</b>	
lunedì monday	<b>28</b>	
martedì tuesday	<b>29</b>	
mercoledì wednesday	<b>30</b>	

# *Protezione NBC*

## NBC Protection

La protezione dagli agenti Nucleari, Batteriologici e Chimici (NBC) nasce come esigenza operativa prettamente militare, ma si rivolge presto alla società civile sotto forma di contributo specialistico per la sua sicurezza e salvaguardia.

*NBC protection was at first felt as a purely military requirement, but it has soon become a specialized contribution to the safety and security of society.*



Sopra: protezione dai gas nelle trincee sul Carso, Prima Guerra Mondiale.  
*Top: soldiers wearing gas protection equipment in the Carso trenches during WW1.*

Sotto: esercitazione alla Scuola Unica per la Difesa Atomica, Biologica e Chimica, anni '50.  
*Bottom: exercise at the Unified School for Atomic, Biological and Chemical Defence during the '50s.*

Destra: rilevamento di aggressivi chimici da parte del personale del 7° rgt. difesa NBC, 2009.  
*Right: personnel of the 7th NBC-Defence Regiment detecting chemical agents in 2009.*



Il confronto con "nemici invisibili" non è nuovo per la Forza Armata. Dai gas letali nelle trincee della Grande Guerra agli agenti chimici del contaminato mondo attuale, la capacità NBC ha svolto e svolge un prezioso ruolo di protezione e tutela, sia per i militari sia per la popolazione e l'ambiente naturale. Una funzione di pregiato valore, in cui si concentrano capacità specialistiche di analisi, rilevazione e bonifica, nonché processi di studio ed aggiornamento di altissimo profilo, condotti a stretto contatto con la comunità scientifica nazionale e con essa in continuo interscambio. Una funzione operativa, quindi, con spiccata rilevanza sociale, soprattutto nel mutevole scenario che caratterizza l'impegno nazionale contro la minaccia terroristica.

*Fighting "invisible enemies" is not new for the Army. From the lethal gases used in WW1 trenches to the chemical agents of today's contaminated world, the NBC capability has played a vital defence and protection role for military personnel, civilian populations and the environment. This valuable function is performed thanks to specialized analysis, detection and decontamination capabilities, as well as high profile research and refresher courses, held in close contact and in continuous interchange with the national scientific community. Therefore, it is an operational function with a high social relevance, mainly in the volatile scenario in which Italy commits itself against terrorist threats.*



giovedì	1	DICEMBRE DECEMBER 11
thursday		
venerdì	2	
friday		
sabato	3	
saturday		
domenica	4	
sunday		
lunedì	5	
monday		
martedì	6	
tuesday		
mercoledì	7	
wednesday		
giovedì	8	
thursday		
venerdì	9	
friday		
sabato	10	
saturday		
domenica	11	
sunday		
lunedì	12	
monday		
martedì	13	
tuesday		
mercoledì	14	
wednesday		
giovedì	15	
thursday		
venerdì	16	
friday		
sabato	17	
saturday		
domenica	18	
sunday		
lunedì	19	
monday		
martedì	20	
tuesday		
mercoledì	21	
wednesday		
giovedì	22	
thursday		
venerdì	23	
friday		
sabato	24	
saturday		
domenica	25	
sunday		
lunedì	26	
monday		
martedì	27	
tuesday		
mercoledì	28	
wednesday		
giovedì	29	
thursday		
venerdì	30	
friday		
sabato	31	
saturday		

# *Esercito Italiano*

## The Italian Army



**T**ricolore erano gli standardi dei reparti "italiani" che affiancarono l'esercito di Bonaparte. Tricolore erano i vessilli reggimentali della Legione Lombarda e della Legione Italiana, che raccoglievano i soldati di Emilia e Romagna, ma tricolore era anche la bandiera della Repubblica Cispadana, dalla quale Bianco, Verde e Rosso assunsero la simbologia di Popolo, Patria ed Esercito del nascente Regno d'Italia.

*Tricolour flags were used by the "Italian" units which fought together with Napoleon's army. Likewise, tricolour banners were the regimental emblems of the Lombardy and Italian legions gathering soldiers from the Emilia Romagna region. Also the Cispadana Republic's flag had three colours, white, green and red, respectively representing the People, the Country and the Army of the new Reign of Italy.*

# *Tricolore Da 150 Anni*

Three coloured for 150 years



STATO MAGGIORE ESERCITO / *Italian Army General Staff*

V REPARTO AFFARI GENERALI / *General Affairs Department*

UFFICIO RISORSE ORGANIZZATIVE / *Organizational Resources and Communication Office*

UNA PRODUZIONE DI / *Produced by: Professional Licensing Group*

PROGETTO GRAFICO / *Graphic Design by: Pensabene Design*

FOTO / *Photos: Repertorio / Archives* - STAMPA E ALLESTIMENTO / *Set up and printed: Forte s.r.l.*

PROGETTO STATO MAGGIORE DELL'ESERCITO, V REPARTO AFFARI GENERALI, UFFICIO RISORSE ORGANIZZATIVE

*Project by the Italian Army General Staff, General Affairs Department, Organizational Resources and Communications Office*

DIREZIONE ESECUTIVA / *Executive Management* - Sezione Comunicazione di Marketing / *Marketing Branch*





The Italian Army  
An asset to the Country for 150 years



C A L E N D E S E R C I T O 2 0 1 1